

# Dan

## Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 בַּשָּׁנָה שְׁלֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּא נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלַם  
في-سنة ثلاث ل-ملك يهوياقيم ملك-يهودا جاء نبوخذنصر ملك-بابل اورشليم  
H8141 H7969 H4438 H3079 H4428 H3063 H0935 H5019 H4428 H0894 H3389  
וַיִּצַר וַיְחַסֵּר עָלֶיהָ:  
و-حاصر و-حاصر عليها:

وحاصرها.أورشليم إلى بابل ملك نبوخذناصر ذهب يهوذا، ملك يهوياقيم ملك من أئلتة أسنة في

2 וַיִּתֵּן וַאֲדָחְיָא בְּיָדוֹ אֶת-יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה וּמִקְצֵת כְּלֵי בַיִת אֱלֹהִים וַיְבִיאֵם  
و-أعطى وأدخلى الرب ب-يده أئ-أئ-يهوياقيم ملك-يهودا و-بعض و-أحضرها  
H5414 H0136 H3027 H0853 H3079 H4428 H3063 H7117 H3627 H0430 H0935  
אָרְצָא-שְׁנַעַר בַּיִת אֱלֹהִים וְאֶת-הַכְּלִים הַבָּיָא בַּיִת אוֹצָר אֱלֹהִים:  
أرض-شنعار بيت إله و-أئ-أئ-الآنية وأحضرها بيت خزنة إله  
H0776 H8152 H0430 H0853 H3627 H0935 H0214 H0430

إلهه.بيت خزنة إلى آلتية وأدخل إلهه، بيت إلى شنعار أرض إلى بها فجاء آله، بيت آنية بعض مع يهوذا ملك يهوياقيم بيده الرب وسلم

3 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַשְׁפַּנּוּ רֶב רִישִׁים לְחַבְיָא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִזֵּרַע הַמְּלוּכָה וּמִן-  
و-قال الملك ل-أشفنز رئيس خصيانه من بني إسرائيل ومن نسل ومن-أحضرها  
H0559 H4428 H0828 H0935 H5631 H3478 H2233 H4410  
הַפְּרָתִים:  
ال-أشرف  
H6579

أشرفاء،ومن أملك نسل ومن إسرائيل بني من يحضر بأن خصيانه رئيس أشفنز أملك وأمر

4 יְלָדִים אֲשֶׁר אֵין-בָּהֶם כָּל-מְאֹם (מוֹם) וְטוֹבֵי מְרָאָה וּמְשַׁכְּלִים בְּכָל-חֲכֻמָּה  
فأطفال الذين ليس-بهم كل-أئب [أئب] (أئب) و-حسن و-منظر و-مبصرين ب-كل-أئب  
H3206 H0369 H3605 H3971 H4758 H3605 H2451  
וַיִּדְעֵי וְעָרַפִי רַעַת וּמִבְנֵי מְדַע וְאֲשֶׁר זָח בָּהֶם לַעֲמֹד בְּהִיבָל וְלִלְמוֹד סֵפֶר  
و-عارفي و-عارفة و-فاهمي و-مدع و-الذين و-أئب و-هم في-هيكل و-الملك و-ل-يعلّمهم  
H3045 H1847 H0995 H4093 H5975 H4428 H3925  
וְלָשׁוֹן כְּשָׂרִים:  
ו-لسان و-أئب  
H3956 H3778

كتابة فيعلموهم أملك، قصر في أوقوف على قوة فيهم وأئبين بأعلم، فهم وذوي معرفة وعارفين حكمة كل في حاذقين أالمنظر، حسان فيهم، عيب لا فتينا  
ولسانهم.ألكدانبيين

5 וַיִּמְּנוּ לָהֶם הַמֶּלֶךְ דְּבַר-זֶם בְּיוֹמוֹ מִפֶּתַח-בַּיִת הַמֶּלֶךְ וּמִיָּן מִשְׁתֵּי וְלִגְדָלָם שְׁנָיִם  
و-عين و-هم ل-هم الملك أئ-أئ-يوم ب-يومه من-طعام الملك و-من-أئب و-من-أئب و-ل-أئب  
H4487 H4428 H1697 H3117 H3117 H6598 H4428 H3196 H4960 H8141  
שְׁלוֹשׁ וּמִקְצֵתָם לַפָּנִי הַמֶּלֶךְ:  
ثلاث و-من-نهايتهم ل-أئب  
H7969 H7117 H5975 H6440 H4428

أملك. أمام يقفون نهايتها وعند سنين، ثلاث لتربيتهم مشروبه خمر ومن أملك أطايب من بيومه يوم كل وظيفة أملك لهم وعين

6 וַיְהִי כִּהֵם מִבְּנֵי יְהוּדָה דָּנִיֵּאל מִיִּשְׂאֵל וְעֲזַרְיָה׃  
و-كان ب-هم من-بني يهوذا دانيال حننيا ميشائيل و-عزريا  
H1961 H3063 H1840 H4332 H5838

وعزريا.وميشائيل وحننيا دانيال يهوذا: بني من بينهم وكان

7 וַיִּשֶׁם לָהֶם שָׂר הַסְּרִיסִים שְׂמֹת וַיִּשֶׁם לְדָנִיֵּאל בְּלִטְשַׁצָּר וְלַחֲנַנְיָה שְׁדֵרְךְ  
و-وضع ل-هم س-ر ال-خصيان اسماء و-وضع ل-دانيال بلطشاصر و-ل-حننيا شدرخ  
H1992 H8269 H5631 H8034 H1840 H1095 H7714

וְלַמִּישָׁאֵל מִישָׁךְ וְלַעֲזַרְיָה עֲבַד נָדָו׃  
و-ل-ميشائيل ميشخ و-ل-عزريا عبد نجو  
H4332 H4335 H5838 H5664 H5664

«عبدنغو».وعزريا «ميشخ»، وميشائيل «شدرخ»، وحننيا «بلطشاصر»، دانيال فسمى أسماء، ألخصيان رئيس لهم فجعل

8 וַיִּשֶׁם דָּנִיֵּאל עַל- לִבּוֹ אֲשֶׁר לֹא- יִתְנַجֵּס בְּפִתְחֵי הַמֶּלֶךְ וּבִיּוֹן מִשְׁתֵּיו וַיִּבְקַשׁ  
و-وضع دانيال على- قلبه لا- يتنجس ب-فتحات الملك و-ب-خمره شربه و-طلب  
H1840 H5631 H3808 H1351 H6598 H4428 H3196 H4960 H1245

מִשָּׂר מִן-רָשִׁים אֲשֶׁר לֹא יִתְנַגֵּס׃  
من-رئيس ال-خصيان لا يتنجس  
H8269 H5631 H3808 H1351

يتنجس. لا أن ألخصيان رئيس من فطلب مشروبه، بخرم ولا أملك بأطايب يتنجس لا أنه قلبه في فجعل دانيال أما

9 וַיִּתֵּן וְ-أَعْطَى הָאֱלֹהִים אֶת- דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים׃  
و-أعطى ال-إله أ-ت- دانيال ل-رحمة و-ل-رحمة أمام رئيس ال-خصيان  
H5414 H0430 H0853 H1840 H6440 H8269 H5631

ألخصيان.رئيس عند ورحمة نعمة دانيال الله وأعطى

10 וַיֹּאמֶר וְ-قال וַיִּתֵּן וְ-أَعْطَى הָאֱלֹהִים אֶת- דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים׃  
و-قال و-أعطى ال-إله أ-ت- دانيال ل-رحمة و-ل-رحمة أمام رئيس ال-خصيان  
H0559 H8269 H5631 H1840 H3373 H0589 H0853 H0113 H4428 H4487 H0853

מִאֲכֻלְכֶם וְ-أعطى و-أعطى הָאֱלֹהִים אֶת- דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים׃  
طعامكم و-أعطى و-أعطى ال-إله أ-ت- دانيال ل-رحمة و-ل-رحمة أمام رئيس ال-خصيان  
H3978 H0853 H4960 H4100 H7200 H0853 H6440 H2196 H3206

כְּגִילְכֶם וְ-أعطى ו-أعطى הָאֱלֹהִים אֶת- דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים׃  
ك-جيلكم و-أعطى و-أعطى ال-إله أ-ت- دانيال ل-رحمة و-ل-رحمة أمام رئيس ال-خصيان  
H2325 H0853 H4428

رأسي فتدينون جيلكم، من ألذين ألفتين من أهزل وجوهكم يرى فلماذا وشرابكم. طعامكم عين ألذي أملك سيدي أخاف «إني لدانيال: ألخصيان رئيس فقال للملك؟».

11 וַיֹּאמֶר וְ-قال וַיִּתֵּן וְ-أَعْطَى הָאֱלֹהִים אֶת- דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים׃  
و-قال و-أعطى ال-إله أ-ت- دانيال ل-رحمة و-ل-رحمة أمام رئيس ال-خصيان  
H0559 H1840 H0413 H4453 H4487 H8269 H5631

וְעֲזַרְיָה׃  
و-عزريا  
H5838

وعزريا:وميشائيل وحننيا دانيال على ألخصيان رئيس ولاه ألذي أسقاء لرئيس دانيال فقال

12 נִסְ- אֶת- עֲבָדֶיךָ יָמִים עֶשְׂרֵה וַיִּתְּנוּ- לָנוּ מִן- הַזֵּרְעִים וְנֹאכְלָהּ וְיָמִים  
 אִמְתַּחַן- רִצָּאָה אֲתָ- עֲבִידְךָ אִיָּמָה עֶשְׂרֵה וַיִּעֲטוּ- לָנוּ מִן- הַזֵּרְעִים וְנֹאכְלָהּ וְיָמִים  
 H5254 H4994 H0853 H5650 H3117 H6235 H5414 H0853 H0398 H4325

וְנִשְׁתָּהּ:  
 וְנִשְׁרַבְתָּ  
 H8354

لنشرب.وماء لتأكل ألقطاني فليعطونا أيام. عشرة عبيدك «جرب

13 וַיִּרְאוּ וַיִּזְכְּרוּ לְפָנֶיךָ מִרְאֵינוּ וּמִרְאֵה הַיְלָדִים הָאֲכָלִים אֶת פֶּתֶבֶן הַמִּלֶּךְ וּכְאֲשֶׁר תִּרְאֶה  
 וְ- לִיזְכְּרוּ אִמָּמְךָ מִנְּטָרָא וְ- מִנְּטָרָה הַיְלָדִים הָאֲכָלִים אֶת פֶּתֶבֶן הַמִּלֶּךְ וְ- כְּ- מָא תִּרְאֶה  
 H7200 H6440 H4758 H4758 H3206 H0853 H6598 H4428 H7200

עֲשֵׂה עִם- עֲבָדֶיךָ:  
 אֲעֲלֶה מִעַ- עֲבִידְךָ  
 H5650

תרי «كما بعبيدك أصنع ثم أملك. أطيب من يأكلون أذنين ألفتيان مناظر وإلى أمامك مناظرنا إلى ولينظروا

14 וַיִּשְׁמַע לְהֵם לְדַבָּר הַזֶּה וַיִּנָּסֶם וַיִּמָּסֶם וַיִּשְׁרָה:  
 וְ- שָׁמַע לְ- הֵם לְ- אֲמַר הַזֶּה וְ- אִמְתַּחַחֵם אִיָּמָה עֶשְׂרֵה  
 H8085 H1697 H2088 H5254 H3117 H6235

أيام.عشرة وجربهم ألكلام هذا لهم فسمع

15 וּמִקְצֵת וְיָמִים עֶשְׂרֵה נִרְאֶה מִרְאֵיהֶם חֹב וּבְרִיאֵי בֶשֶׂר מִן- כָּל- הַיְלָדִים  
 וְ- מִן- נְהִיָּה אִיָּמ עֶשְׂרֵה זָהָר מִנְּטָרָהם חֹב וְ- שְׂמִינֵם גִּסְדָּא מִן- כָּל- הַיְלָדִים  
 H7117 H3117 H6235 H7200 H4758 H1277 H1320 H3605 H3206

הָאֲכָלִים אֶת פֶּתֶבֶן הַמִּלֶּךְ:  
 אֶת פֶּתֶבֶן הַמִּלֶּךְ  
 H0398 H0853 H6598 H4428

أملك.أطيب من ألكلين ألفتيان كل من لحما وأسمن أحسن مناظرهم ظهرت أليام ألعشرة نهاية وعند

16 וַיְהִי וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ זֶשָׂא אֶת- פֶּתֶבֶנָם וַיִּינֶן מִשְׁתֵּיהֶם וַיִּתֵּן לָהֶם זֶרְעִים:  
 וְ- כָאֵן הַמֶּלֶךְ וְ- וְכִיֵּל הַמֶּלֶךְ זֶשָׂא אֶת- פֶּתֶבֶנָם וְ- חֲמֵר וַיִּינֶן מִשְׁתֵּיהֶם וְ- יַעֲטִי לָהֶם זֶרְעִים:  
 H1961 H4453 H5375 H0853 H6598 H3196 H4960 H5414

قطاني.ويعطيهم مشروبهم وخرم أطيبهم يرفع أسقاء رئيس فكان

17 וְהַיְלָדִים הָאֲלֵהָ אַרְבַּעָתָם נָתַן לָהֶם הָאֵלֵהִים מִדַּע וְהַשְׂכָּל בְּכָל- סֵפֶר וְחֻכְמָה  
 וְ- אֶל- פְּתִיחַן הַמֶּלֶךְ אֶת- אֲרַבְעָתָם אֶת- אֲרַבְעָתָם אֶת- אֲרַבְעָתָם אֶת- אֲרַבְעָתָם אֶת- אֲרַבְעָתָם  
 H3206 H0428 H0702 H5414 H0430 H4093 H3605 H2451

וְדַנְיָאֵל הַבֵּן בְּכָל- חֲזוֹן וְחֻלְמוֹת:  
 וְ- דַנְיָאֵל הַבֵּן בְּכָל- חֲזוֹן וְ- חֻלְמוֹת  
 H1840 H0995 H3605 H2377 H2472

وألحلام.ألرؤى بكل فهيمًا دانيال وكان وحكمة. كتابة كل في وعقلا معرفة آله فأعطاهم أأربعة ألفتيان هؤلاء أما

18 וְלִמְקַצֵּת וְיָמִים אֲשֶׁר- אָמַר הַמֶּלֶךְ לְחֻצָרָהּ וַיְבִיאֵם שָׂר הַחֲרִישִׁים לְפָנָי וּבְכַדְנֶצֶר:  
 וְ- לְ- נְהִיָּה הַמֶּלֶךְ אֶת- אֲמַר הַמֶּלֶךְ לְ- חֻצָרָהּ וַיְבִיאֵם שָׂר הַחֲרִישִׁים לְפָנָי וּבְכַדְנֶצֶר  
 H7117 H3117 H0559 H4428 H0935 H0935 H8269 H5631 H6440 H5019

نبوخذناص.أمام إلى أأخصيان رئيس بهم أتى بعدها، يدخلوهم أن أملك قال أليام نهاية وعند

